

Lambdazismus-Vergleich Ensheimer Pladd – Altriper Platt¹

Lambdazismen in Altrip	Falsche Lambdazismen in Altrip	Keine Lambdazismen in Altrip
,n Guule ⇒ in E. GuLLä Abbedidd!		
beeLe ⇒ in E. bääLe		
Bellem ⇒ in E. BällLem	bollare ⇒ in E. dito	schidde ⇒ in E. schiLLe
biele ⇒ in E. dito		Jachdhieda ⇒ in E. Jaachd hieLä
Blälla ⇒ in E. BleLLä	Volablugg ⇒ in E. unbekannt	Sauwedda ⇒ in E. Sou wäLLä
blaulare ⇒ in E. meddnonnä schwäddse; maie		Krååmlaade ⇒ in E. Gròòm laaLe
blieleweiß ⇒ in E. blieLe wiss, gòns wiss		
Brellabollem ⇒ in E. dito		Bedda ⇒ in E. dito
Brellazaun ⇒ in E. BreLLä zunn		Loddel ⇒ in E. dito
Brellischd ⇒ in E. PreLLichd		
Brulla ⇒ in E. Schdradds		
brullare ⇒ in E. unbekannt		vadaddad ⇒ in E. vā daddādd
Bruula ⇒ in E. dito		
Douleglogg ⇒ in E. DooLe glogg		
Doulelääd ⇒ in E. DooLe laad		
drääle ⇒ in E. trääLe		Ridda ⇒ in E. dito
Fallem ⇒ in E. FaaLem		Paräädekissen ⇒ in E. unbekannt
Fellahalda ⇒ in E. FäLLä haldä		Kiddel ⇒ in E. dito
Fellawaise ⇒ in E. unbekannt		Keddeschlengga ⇒ in E. Kedde trill
Fläälawisch ⇒ in E. unbekannt		leddare ⇒ in E. läLLärre
Flellamaus ⇒ in E. FleLLä muss		Schmeddaling ⇒ in E. Schmädäding
Fuulä ⇒ in E. dito [= Fuder]		
g'schnille ⇒ in E. geschnied		fleede ⇒ in E. dito
gelille ⇒ in E. gelidd		
Gewilla ⇒ in E. wies gewiLLä ⇒ auch Gewiddä	Malla ⇒ in E. Maalä	Dunnawedda ⇒ in E. Dunnä wäLLä
gwallare [Lambadazismus ?] ⇒ in E. dito		Meeda ⇒ in E. MääLä (auch: Määä)
haulare ⇒ in E. hullarre		Schmeddel ⇒ in E. Schmaddel
hinnerschfellersch(d) ⇒ in E. 's hennäschd 's felläschd		
Jillin ⇒ in E. JuLLefrau, JuLLe minsch		Äämlääda ⇒ in E. Aam läichdä
Juchdelälla ⇒ in E. dito		
Julle ⇒ in E. dito		Moneede ⇒ in E. dito
Kalla ⇒ in E. KaaLä		Noodel ⇒ in E. Nöödel
kallare ⇒ in E. unbekannt		Gnoode ⇒ in E. Gnibbel
Kaulawelsch ⇒ in E. Kaudäwelsch		
Kläålahängg ⇒ in E. KlääLa hòøge		Budda ⇒ in E. dito
koulere ⇒ in E. unbekannt		Fuuda ⇒ in E. FùùLä [= Futter]

¹ Zum besseren optischen Verständnis kennzeichne ich die Lambdazismen im Ensemma Pladd mit einem großen L und füge gelegentlich den Trennstrich | als weitere Hilfe bei der Aussprache ein.

läälich ⇒ in E. lääLich		
Lälla ⇒ in E. dito		Gewiddafäija ⇒ in E. unbekannt
lällisch ⇒ in E. leLLich		Läädawache ⇒ in E. LääLä wòòn, LääLä wäänche
lillerisch ⇒ in E. liLLerich		reddel ⇒ in E. reLLe
Moole ⇒ in E. dito		Laddezaun ⇒ in E. Ladde zunn
Oola, Oolere ⇒ in E. ÒòLa, ÒòLärre ⇒ auch: Oodä, Oodärre		Schoode ⇒ in E. dito
puule [von puddele ?] ⇒ in E. pühle		Schlaida ⇒ in E. SchläiLa
reele ⇒ in E. unbekannt		
roule ⇒ in E. uss schdogge		laide ⇒ in E. liLLe
rumlillerische ⇒ in E. unbekannt		schoddare ⇒ in E. schuLLärre
Ruulä ⇒ in E. RuuLä		knoddare ⇒ in E. gnawwärre
Ruule ⇒ in E. dito		
Schäälem ⇒ in E. Schadde	Fellaschdubb ⇒ in E. unbekannt	Gewiddabutze ⇒ in E. unbekannt
Schbääle ⇒ in E. Schbaade		Aåda [= Eiter] ⇒ in E. Eidä
Schinnluula ⇒ in E. Schinn luuLä		Kaffeebläddel ⇒ in E. unbekannt
Schliele, Schliele ⇒ in E. SchlieLe		
Schlielefuuß ⇒ in E. SchlieLe füuß		kiddare ⇒ in E. unbekannt
Schnaila ⇒ in E. SchniLLä		Muddamool ⇒ in E. Mudda mòòl
schnaile ⇒ in E. schniLLe		Schnadderisch ⇒ in E. unbekannt
sillisch ⇒ in E. unbekannt		
vabellare ⇒ in E. vabollärre		Buddamillisch ⇒ in E. Buddä millich
vaschnaile und vaschnille ⇒ in E. väschniLLe		hochmiedisch ⇒ in E. hiddse bliddsich
Wailekätzle ⇒ in E. WiLLe kädtsjä	Fellerschd ⇒ in E. de Felläschd	Suddelwedda ⇒ in E. Suddel wäLLä
Weggschniele ⇒ in E. unbekannt		
willa ⇒ in E. dito		
Willaredd ⇒ in E. dito		Mååde ⇒ in E. unbekannt
zailisch ⇒ in E. ziLLich		Neundeeda ⇒ in E. unbekannt
Zillalesgråås ⇒ in E. ?		Poode ⇒ in E. dito

Zusammengestellt von Paul Glass, Fichtenberg (Februar 2016). Aktualisiert: 12.12.2018